

RÖMER BABY-SAFE plus



Návod na použitie

Teší nás, že náš RÖMER BABY-SAFE plus smie Vaše dieťa sprevádzať v prvých mesiacoch jeho života.

Aby mohlo byť Vaše dieťa správne chránené, musí byť RÖMER BABY-SAFE plus bezpodmienečne používaný a zabudovaný tak, ako je to popísané v tomto návode.

Ak máte ešte otázky, týkajúce sa používania, obráťte sa prosím na nás.

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH

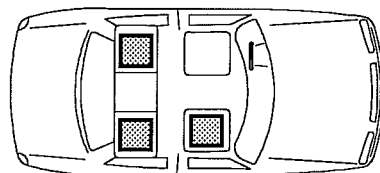
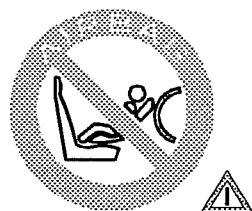
RÖMER Detská sedačka do auta	Skúška a pripustenie podľa ECE* R 44/03	
	Skupina	Telesná hmotnosť
BABY-SAFE plus	0+	do 13 kg

*ECE =Európska norma pre bezpečnostné vybavenie

1. Spôsobilosť

Pripustenie

- Detská autosedačka je konštruovaná, kontrolovaná a pripustená podľa požiadaviek európskej normy pre bezpečnostné vybavenia pre deti (ECE R 44/03). Kontrolná značka E (v kruhu) a číslo pripustenia sa nachádzajú na etikete pripustenia (nálepka na detskej autosedačke).
- Pripustenie stratí svoju platnosť akonáhle niečo zmeníte na detskej autosedačke. Zmeny smie vykonávať výhradne výrobca.



2. Použitie vo vozidle

Nebezpečenstvo! Airbag, ktorý narazí na detskú kolísku môže Vaše dieťa ťažko zraniť alebo ho dokonca i usmrtiť.



Nepoužívať na sedadle spolujazdca, ak má vozidlo čelný airbag! 3)

Prosím dbajte pritom na pokyny pre používanie detských autosedačiek, uvedené v príručke Vášho vozidla.

Tak môžete použiť Vašu detskú autosedačku:

v smere jazdy	nie
proti smeru jazdy	áno
s 2-bodovým pásom	nie 1)
s 3-bodovým pásom 2)	áno
na sedadle spolujazdca	áno 3)
na vonkajších zadných sedadlách	áno
v strede zadného sedadla	nie 4)

(Prosím dbajte na predpisy svojej krajiny.)



- 1) Použitie 2-bodového bezpečnostného pásu podstatne zvyšuje riziko zranenia Vášho dieťaťa pri nehode.
- 2) Pás musí byť schválený podľa ECE R 16 (alebo porovnateľnej normy) napr. rozpoznateľné podľa "E" v kruhu a "e" na skúšobnej etikele na páse.
- 3) Nepoužívať na sedadle spolujazdca s čelným airbagom!
- 4) Použitie je možné, ak existuje 3-bodový pás.

3. Zariadenie Vášho dieťaťa vo vozidlo



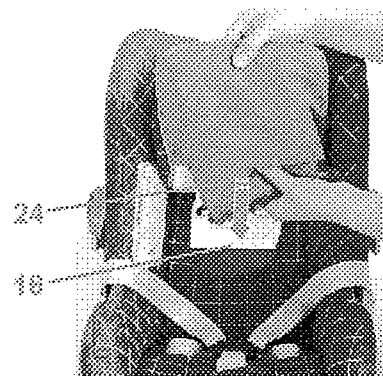
Na ochranu Vášho dieťaťa

- Vždy pripútajte Vaše dieťa v detskej kolíske.
- Nenechávajte nikdy Vaše dieťa v detskej kolíske bez dozoru, ak ju postavíte na vyvýšenej ploche.
(napr. komóda k prebaľovaniu, stôl...)
- **Pozor!** Diely z umelej hmoty detskej



kolisky sa na slnku zahrievajú. Vaše dieťa sa môže na nich popáliť. Chráňte Vaše dieťa a detskú kolísku pred intenzívnym slnečným žiarením (napr. prikryte kolísku ľahkou šatkou).

- Detská kolíska potrebuje iba jedno miesto na sedenie. Táto výhoda podmieňuje však pololežiacu polohu dieťaťa v kolíske.
Vyberte Vaše dieťa tak často z detskej kolisky, ako je to len možné a odľahčíte tým jeho chrbticu. Pri dlhších jazdách robte prestávky. Myslite tiež mimo vozidla na to, aby dieťa neležalo príliš dlho v detskej kolíske.
- Ak je Vaše dieťa ešte veľmi malé, tak naša spoludodávaná oporná poduška zlepšuje ergonómiu pre Vaše dieťa.
Pozor! Opornú podušku používajte len v najspodnejšej polohe opierky hlavy (viď 3.1).

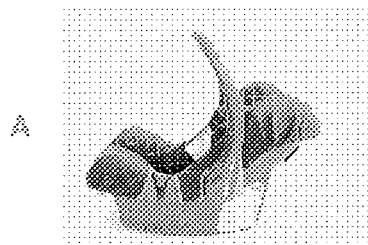
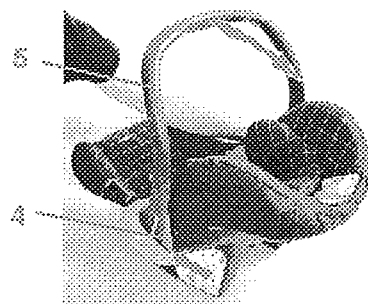


3.1 Odstránenie opornej podušky

**Oporná poduška 24 dáva Vášmu ešte
malému dieťaťu potrebnú oporu.**

Opornú podušku 24 môžete používať tak
dlho, až kým nebude Vaše dieťa tak
veľké, že budete musieť prestaviť opierku
hlavy 18, z najspodnejšej polohy do výšky
(viď 3.3).

- ☞ Vyberte opornú podušku 24 z vrečka v
pot'ahu opierky hlavy.



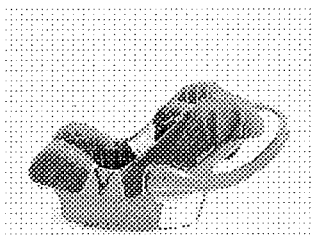
3.2 Prestavenie držadla k noseniu

Držadlo k noseniu môžete nechať zapadnúť do troch rôznych polôh:

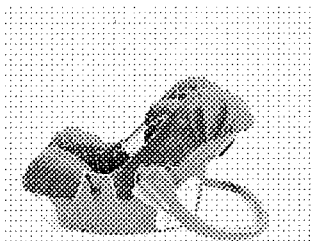
- ☞ Stlačte súčasne obe tlačítka Δ na držadle k noseniu Δ .
- ☞ Presuňte teraz držadlo k noseniu Δ so stlačenými tlačítkami Δ dopredu alebo dozadu, do požadovanej polohy.

- A : Na nosenie a na prepravu v aute

B

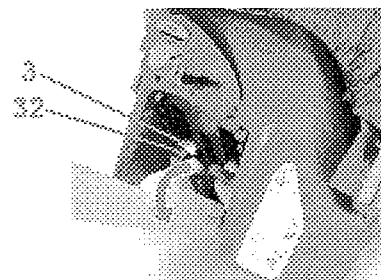
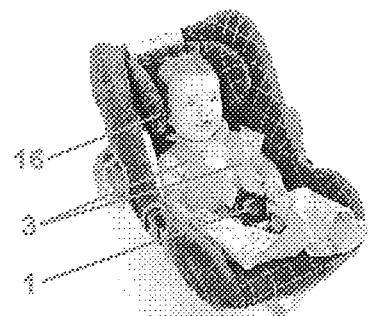


C



- B : Na vloženie Vášho dieťaťa

- C : Na bezpečné a stabilné postavenie mimo auta



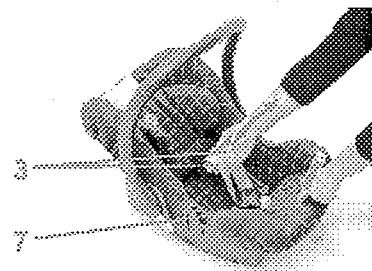
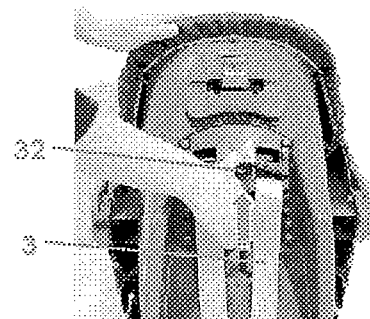
3.3 Nastavenie opierky hlavy

Správne nastavená opierka hlavy 16 dáva Vášmu dieťaťu optimálne držanie v detskej kolíske.

Opierka hlavy 16 musí byť nastavená tak, aby pásy na plecia 3 ležali vo výške pľiec dieťaťa alebo trochu pod ňou.

Tak môžete nastaviť opierku hlavy 16 na telesnú výšku Vášho dieťaťa:

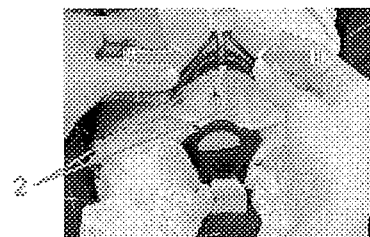
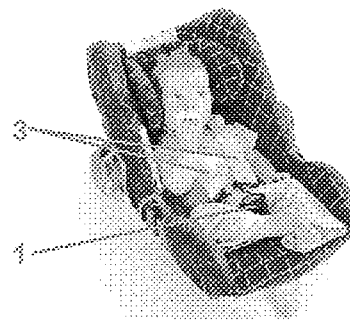
- Otvorte uzáver pásov 1 (stlačiť červené tlačítko).
- Preklopte nastavovač opierky hlavy 32 zo západky.



- Posuňte nastavovač opierky hlavy 32 do správnej výšky pásov a zasuňte ho.

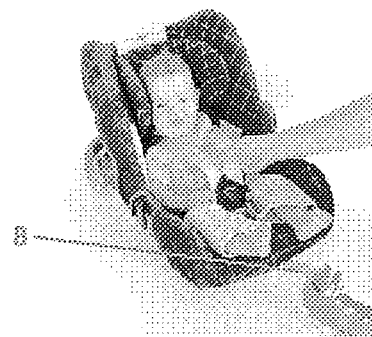
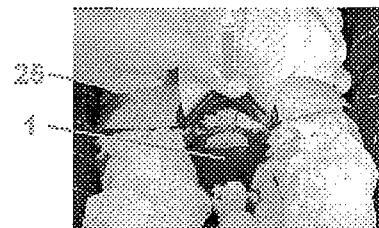
3.4 Povolenie pásov na plecia

- Stlačte prestavovacie tlačítko 7 a ťahajte súčasne oba pásy na plecia 3 smerom dopredu.



3.5 Príprava dieťaťa

- ☒ Povoľte pásy na plecia. (viď 3.4)
- ☒ Otvorte uzáver pásov 1 (stlačiť červené tlačítko).
- ☒ Vložte Vaše dieťa do detskej kolisky.
- ☒ Natiahnite pásy na plecia 3 cez plecia Vášho dieťaťa.
Pozor! Pásy na plecia nepretočiť alebo nezameniť.
- ☒ Spojte dohromady oba jazyky pásov 2 ...



...a nechajte ich počutelne zapadnúť do uzáveru pásov 1.

KLIK!

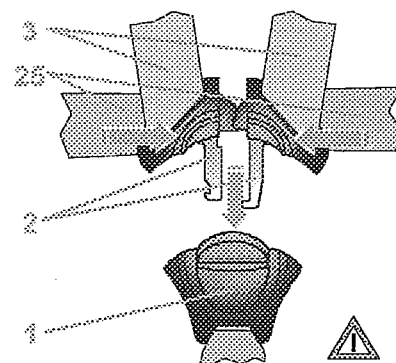
Napnite pásy tak, aby tesne priliehali na telo Vášho dieťaťa. (viď 3.6)

Pozor! Pásy 25 musia priliehať čo najhlbšie cez slabiny Vášho dieťaťa.

3.6 Napnutie pásov

Potiahnite za koniec pásu 8.

Pozor! Koniec pásu ťahať rovno, nie smerom nahor alebo dolu.



3.7 Tak je Vaše dieťa správne zaistené



**Skontrolujte kvôli bezpečnosti
Vášho dieťaťa, či...**

- sú pásy na plecia 3 detskej kolísky priložené tesne na telo, bez toho, aby dieťa obmedzovali,
- sú pásy na plecia 3 správne nastavené,
- nie sú pásy na plecia 3 pretočené,
- zapadli jazyky uzáveru 2 správne do uzáveru 1.

4. Montáž do vozidla



Prosím nenechávajte nikdy Vaše dieťa v detskej autosedačke v aute bez dozoru.



Na ochranu všetkých cestujúcich vo vozidle

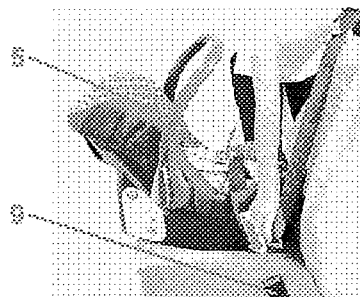
Pri núdzovom zabrzdení alebo pri nehode môžu nezabezpečené predmety a osoby zranit' ostatných spolucestujúcich. Prosím dbajte preto na to, aby boli vždy...

- operadlá sedadiel vozidla pevne uchytené (napr. sklápacie zadné sedadlo správne zapadnuté).
- vo vozidle sa nachádzajúce ťažké a ostrohranné predmety (napr. pod zadným sklom) zabezpečené.
- všetky osoby vo vozidle pripútané.
- aby bola detská autosedačka vo vozidle

pripútaná, i keď v nej nie je prepravované dieťa.

Na ochranu Vášho vozidla

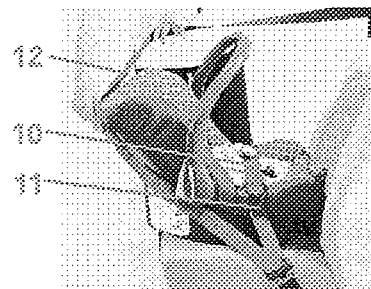
- Na niektorých autopot'ahoch z chúlolistivých materiálov (napr. velúr, koža atď.) sa môžu objaviť vplyvom používania detských autosedačiek stopy opotrebenia. Aby ste tomu zabránili, tak môžete napr. pod detskú sedačku podložiť deku alebo uterák.



4.1 Upevnenie detskej kolisky

Tak zaistíte Vašu detskú kolísku s 3-bodovým pásom vo Vašom vozidle:

- ❖ Postavte detskú kolísku proti smeru jazdy na sedadlo vozidla (dieťa sa pozerá smerom dozadu).
Tip! Ak bude detská kolíska stáť neisto alebo príliš kolmo na sedadle vozidla, tak môžete jej polohu zlepšiť podložením deky. Alebo zvolte iné sedadlo vozidla.
- ❖ Uistite sa, či je rukoväť na nosenie 8 v hornej polohe A.
- ❖ Vytiahnite bezpečnostný pás auta a ved'te ho ponad detskú kolísku.
- ❖ Zasuňte jazyk pásu do uzáveru pásu vo vozidle 9.



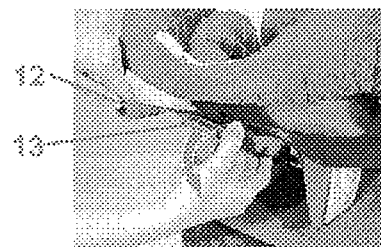
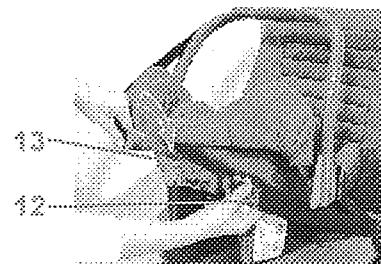
☞ Vložte bedrový pás 10 do svetlomodrých vedení pre pás 11 na oboch okrajových stranách detskej kolísky.

Pozor! Pás nepretočiť.

☞ Napnite bedrový pás 10 tým, že zatiahnete za diagonálny pás 12.

Pozor! Uzáver pásu auta 8 nesmie v žiadnom prípade ležať vo svetlomodrom vedení pásov 11, alebo tak ďaleko vpredu, že bude ležať (v smere jazdy) pred svetlomodrým vedením pásov 11.

☞ Zložte diagonálny pás 12 za predný koniec detskej kolísky.

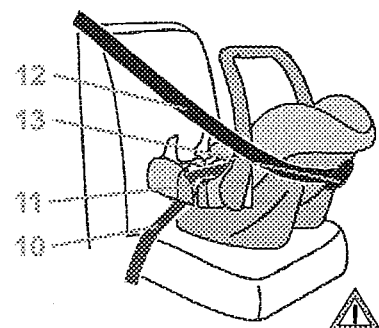
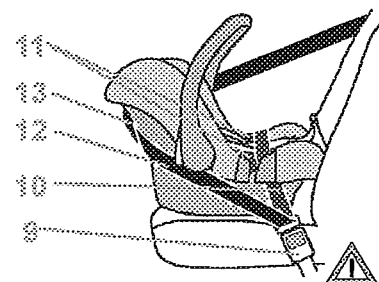


- ☛ Posuňte diagonálny pás 12 medzi tmavomodrými držiakmi 13 a detskú kolísku zaveste až do pásu. **Pozor! Pás nepretočiť.**

- ☛ Napnite diagonálny pás 12.

Demontáž

- ☛ Odtlačte tmavomodrý držiak pásu 13 trochu od detskej kolísky, aby ste mohli zvesiť diagonálny pás 12.
- ☛ Otvorte uzáver pásu auta 9 a vyberte bedrový pás 10 zo svetlomodrých vedení pre pás 11.

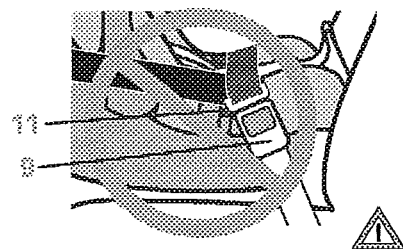


4.2 Tak je Vaša detská kolíska správne namontovaná

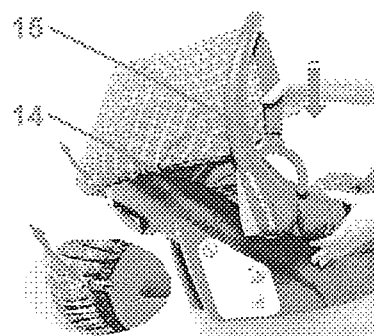


**Skontrolujte kvôli bezpečnosti
Vášho dieťaťa, či...**

- bola upevnená detská kolíska správnym smerom,
- bola upevnená detská kolíska na sedadle spolujazdca iba vtedy, ak na ňu nemôže pôsobiť žiaden čelný airbag,
- bola detská kolíska upevnená **3-bodovým** bezpečnostným pásom,
- prebieha bedrový pás 10 cez svetlomodré vedenia pásov 11 na okraji detskej kolisky,
- prebieha diagonálny pás 12 medzi tmavomodrými držiakmi 13 a detskou kolískou,

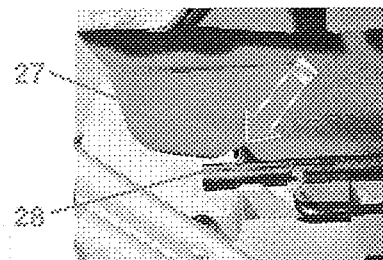
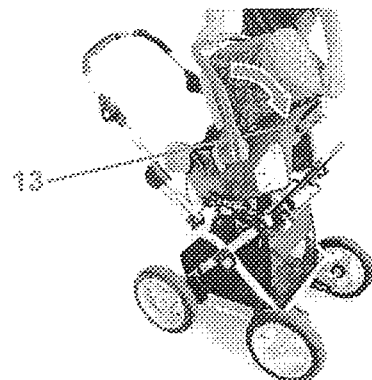


- neleží uzáver pásu auta 8 v **svetlomodrom** vedení pásov 11 alebo pred svetlomodrým vedením pásov 11,
- je pás auta napnutý a nie je pretočený.



5. Príprava slnečného krytu

- ☒ Natiahnite elastický okraj krytu 14 na prednú časť okraja detskej kolísky.
- ☒ Nasuňte vidlicu 15 držiadla krytu na klb držiadla k noseniu 8.



6. Prípevnenie na kočik

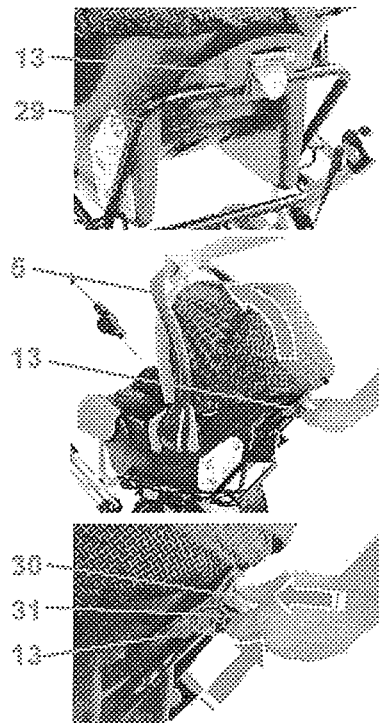
RÖMER BABY-SAFE plus sa dá s držiakom 13 (click & go) pripevniť na kočíky značky teutonia a britax by teutonia. Váš špecializovaný predajca Vás rád informuje o vhodných modeloch.



Na ochranu Vášho dieťaťa

- Dbajte na bezpečnostné pokyny uvedené v návode na použitie Vášho kočíka.
- Neuchopte nikdy detskú autosedačku, aby ste nadvihli alebo posunuli kočík.

◊ Zaveste drážky 27 detskej kolisky do spojovacej tyče 28 na kočíku.



- ✧ Nakloňte detskú kolísku naspäť až kým držiak 13 (click & go) na rúčke pre uchytienie 29 kočíka počuteľne zapadne: „klik“.

Pozor! Uistite sa či je detská kolíska bezpečne spojená s kočíkom.

Demontáž

- ✧ Zachyťte detskú kolísku na nosnej rúčke 5.
- ✧ Zatlačte na sivé tlačítko 30 na držiacu 13 (click & go) a ťahajte súčasne závoru 31 smerom hore.
- ✧ Vytočte detskú kolísku predtým ako ju chcete odobrať z kočíka.

7. Návod k údržbe



K udržaniu ochranného účinku

- Pri nehode s nárazovou rýchlosťou cez 10 km/h môžu vzniknúť na detskej autosedačke poškodenia, ktoré nemusia byť bezpodmienečne očividné. V takom prípade nechajte túto detskú sedačku bezpodmienečne skontrolovať výrobcom a prípadne ju nechajte vymeniť.
- Kontrolujte pravidelne všetky dôležité diely na poškodenia. Uistite sa, či všetky mechanické konštrukčné diely fungujú bezchybne.
- Dbajte na to, aby detská autosedačka nebola privretá a poškodená tvrdými časťami vozidla (dvere vozidla, koľajnice sedadiel atď.).

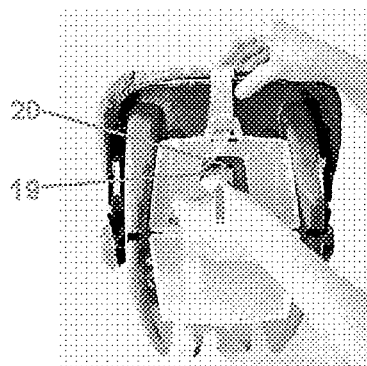
- Nechajte skontrolovať poškodenú detskú autosedačku (napr. po jeho páde) bezpodmienečne výrobcom.

7.1 Starostlivosť o uzáver pásu

Fungovanie uzáveru pásov prispieva podstatne k bezpečnosti. Funkčné poruchy na uzávere pásov súvisia najčastejšie so znečisteniami:

Funkčná porucha

- Jazyky pásov sa pri stlačení červeného tlačítka iba pomaly vysúvajú.
- Jazyky pásov nezapadajú viac do uzáveru (znovu sa vysunú).
- Jazyky pásov zapadajú bez dobre počuteľného „kliknutia“ do uzáveru.
- Jazyky pásov sú pri vsúvaní niečím brzdené (idú ako do cesta).
- Uzáver pásov sa dá otvoriť iba s vynaložením väčšej sily.



Opatrenie proti nedostatkom

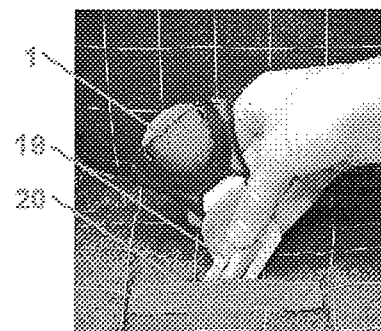
Uzáver pásov vymyt', aby znovu bezchybne fungoval:

1. Demontovat' uzáver pásov

- ✎ Otvorte uzáver pásov 1 (stlačit' červené tlačítko).
- ✎ Povoľte pásy (vid' 3.4).
- ✎ Vyklopte detskú kolísku smerom dozadu a otvorte priehradku pre návod k používaniu.
- ✎ Vysuňte kovovú dosku 19, s ktorou je uzáver pásov 1 upevnený na detskej kolíske hranou nahor cez otvor pre pásy 20.

2. Uzáver pre pásy vymyt'

- ✎ Vložte uzáver pre pásy 1 najmenej na 1 hodinu do teplej vody s čistiacim prostriedkom.



Potom ho prepláchnite a nechajte ho dobre vyschnúť.

3. Uzáver pre pásy namontovať

- ❖ Vsuňte kovovú dosku 19 hranou zhora smerom nadol cez otvor pre pás 20 v pot'ahu **a cez detskú kolísku.**

Potiahnite silno uzáver na pásy 1, aby ste **skontrolovali jeho upevnenie.**

Funkčná porucha

- Jazyk pásu 2 sa nedá vsunúť do uzáveru na pásy 1.

Opatrenie proti nedostatkom

- ❖ Uzáver pásov 1 odblokovať stlačením červeného tlačítka.

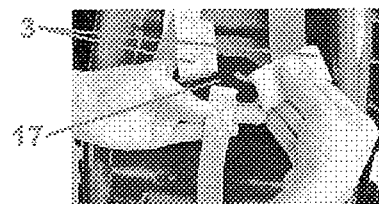
7.2 Čistenie

Dbajte na to, aby ste používali iba originálny RÖMER-pot'ah na sedadlo, lebo tento je podstatnou súčasťou bezpečnostného systému. Náhradné pot'ahy dostanete v špecializovaných predajniach alebo v kancelárii ADAC (nemecký autoklub).



Detská autosedačka sa **nesmie nikdy používať** bez pot'ahu.

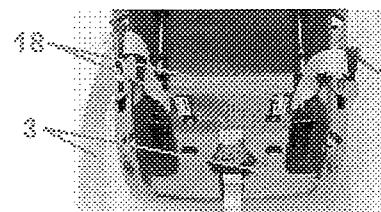
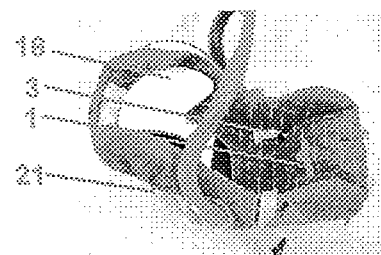
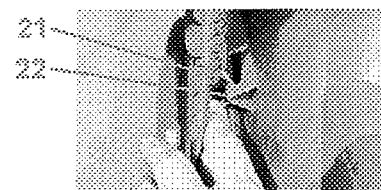
- **Pot'ah** môžete stiahnuť a vyprať s jemným pracím práškom v práčke pri teplote 30°C. Dodržujte pritom prosím presne návod na pranie uvedený na pot'ahu. Ak budete pot'ah prať pri teplote vyššej ako 30 °C, tak je možná strata farby látky pot'ahu. Pot'ah nežmýkajte a v žiadnom prípade ho nesusťte v sušičke (látko by sa mohla oddeliť od vlepenej vložky).



- **Diely z umelej hmoty môžete umývať** mydlovou vodou. **Nepoužívajte žiadne** ostré čistiace prostriedky (ako napr. riedidlá).
- **Pásky sa môžu vyprať** v teplej mydlovej vode.
Pozor! Nikdy neodstraňujte jazyky uzáveru 2 z pásov.

7.3 Stiahnutie poťahu

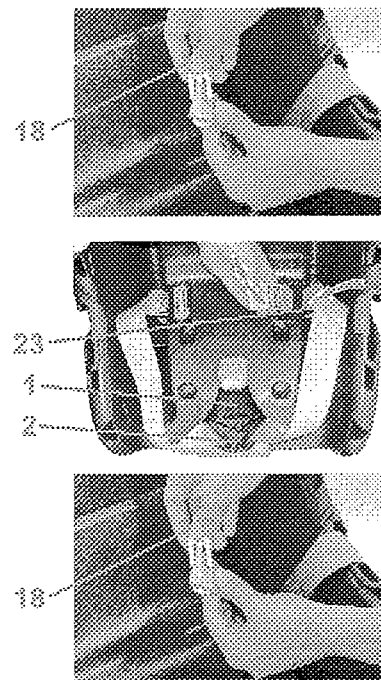
- ☞ **Otvorte uzáver pásov 1** (stlačiť červené tlačítko).
- ☞ **Zveste pásky na plecia** ☞ zo spojovacieho dielu 17 .



- ☞ Zveste gumové slučky 21 poťahu z háčikov 22 na spodnej strane okraju detskej kolisky.
- ☞ Vytiahnite pásy na plecia 3 z otvorov pre pásy 8.
- ☞ Prevlečte pásy na plecia 3 s jazykmi uzáveru 2 z poťahu.
- ☞ Vytiahnite uzáver pásov 1 z poťahu.
- ☞ Vytiahnite vypchávkvy na plecia 28.
- ☞ Teraz môžete opierku hlavy 18 stiahnuť a odobrať poťah.

7.4 Demontáž pásu

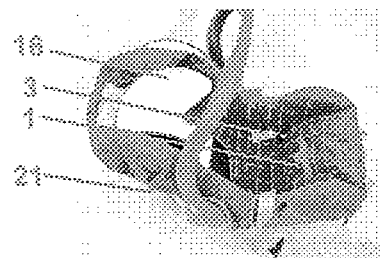
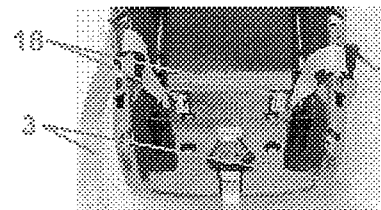
- ☞ Zveste poťahy na plecia 3 a poťah, ako je to popísané (viď 7.3).
- ☞ Vytiahnite kovový diel 18, s ktorým je upevnený pás 3 dole na detskej kolíske.



- ❖ Zasuňte gumové slučky na krátku stranu kovového dielu 18 a zveste ho.
- ❖ Teraz môžete pás odtrhnúť.

7.5 Montáž pásov

- ❖ Zasuňte jazyky uzáveru 2 do uzáveru pásu 1 (viď 3.5).
- ❖ Prevlečte teraz pásovú slučku označenú s dodatočným stehom najskôr cez vonkajší a potom cez vnútorný bočný rázporok 23 detskej kolisky.
Pozor! Pásky nepretočiť.
- ❖ Zaveste kovový diel 18 do pásovej slučky (najskôr dlhú a potom krátku stranu kovového dielu 18).



☞ Ťahajte na páse 2 až kým kovový diel 18 neprilieha rovno do výrezu detskej kolisky.

☞ Otvorte znovu uzáver pásu 1.

☞ Zaveste pot'ahy na plecía 3 a pot'ah, ako je to popísané (viď 7.6).

7.6 Natiahnutie pot'ahu

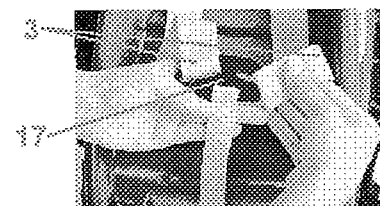
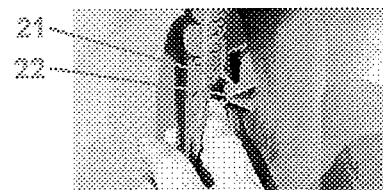
☞ Vyhrňte pot'ah s výrezom cez opierku hlavy 18.

☞ Navlečte pásy na plecía 3 s jazykmi uzáveru 2 do pot'ahu.

☞ Natiahnite uzáver pásu 1 do pot'ahu.

☞ Natiahnite vypchávky na plecía 28 so spojovými gumami cez otvory pre pásy pot'ahu opierky hlavy.

☞ Potiahnite teraz opierku hlavy 18.



☞ Zaveste gumové slučky 21 na háčiky 22 na vrchnej strane okraju detskej kolisky.

☞ Zasuňte jazyky uzáveru 2 do uzáveru pásu 1 (viď 3.5).

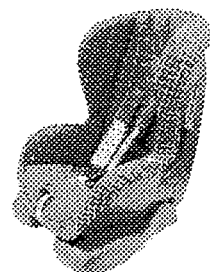
☞ Prevlečte pásy na plecía 3 cez vypchávky na plecía 26 a otvory pre pásy 8.

Pozor! Pásy na plecía 3 nepretočiť alebo nezameniť.

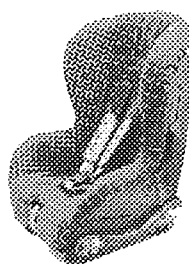
☞ Zaveste znova pásy na plecía 3 do spojovacieho dielu 17.

8. Pokyny k odstráneniu

Prosím dbajte na ustanovenia pre odstránenie Vašej krajiny.



RÖMER LORD



RÖMER DUO



RÖMER KING quickfix

8. Odstránenie balenia

Odstránenie balenia	
	Kontajner na papier
Odstránenie jednotlivých dielov	
poťah	ostatný odpad, tepelné využitie
diely z umelej hmoty	podľa ich označenia do zodpovedajúcich kontajnerov
kovové diely	kontajner pre kov
Bezpečnostný pás	Kontajner pre polyester
Uzáver & jazyky uzáveru	ostatný odpad

9. Nasledujúce sedadlá

RÖMER Detská autosedačka	Skúška a prípustenie podľa ECE R 44/03	
	Skupina	Telesná váha
• LORD • KING quickfix • DUO	1	9 do 18 kg

10. 2 ročná záruka

Pre detské autosedačky/ sedačky na bicykel dávame 2-ročnú záruku na výrobné chyby a chyby materiálu. Záručná doba začína dňom kúpy sedačky. Ako dôkaz si uschovajte po celú dobu záruky vyplnený záručný list, Vami podpísané potvrdenie o prevzatí sedačky ako i pokladničný blok.

Pri reklamáciách sa musí priložiť k detskej sedačke záručný lístok. Záruka sa vzťahuje iba na detské autosedačky a detské sedačky na bicykle, ktoré boli odborne udržiavané a boli zaslané v čistom a poriadnom stave.

Záruka sa nevzťahuje na:

- prirodzené opotrebovanie sedadla a škody, ktoré vznikli nadmerným namáhaním

- škody, ktoré vznikli nesprávnym a neodborným používaním sedačky

Záručný prípad alebo nie?

Látky: Všetky naše látky spĺňajú vysoké požiadavky, pokiaľ ide o stálosť a odolnosť farieb voči UV-žiareniu. Napriek tomu zblednú takmer všetky látky, ak sú dlhodobo vystavené UV-žiareniu. Prítom sa nejedná o žiadnu chybu materiálu, ale o normálne opotrebovanie látok, na ktoré sa záruka nevzťahuje.

Uzáver: Ak vzniknú funkčné poruchy uzáveru pásu, tak tieto väčšinou súvisia so znečistením uzáveru, ktoré sa dá vymyť. Prosím dodržiavajte pritom postup uvedený v návode na použitie.

V záručnom prípade sa obráťte prosím bezodkladne na Vášho špecializovaného

predajcu. Ten Vám určite poradí a pomôže. Pri spracovaní nárokov na reklamáciu sa používajú odpisové sadzby zodpovedajúce výrobku. Tu poukazujeme na Všeobecné obchodné podmienky vyložené u predajcu.

Použitie, starostlivosť a údržba

S detskými autosedačkami/ sedačkami na bicykel sa musí zaobchádzať podľa návodu na použitie. Dôrazne upozorňujeme na to, že sa smie používať len originálne príslušenstvo príp. náhradné diely.

part number: 09163189

11. Záručný listok / Potvrdenie o prevzatí

Meno:

Adresa:

PSČ:

Miesto:

Telefón (s predvoľbou):

E-Mail:

Detská autosedačka/
sedačka na bicykel:

Číslo výrobku:

Látka-farba (Dessin):

Príslušenstvo:

SK



Potvrdenie o prevzatí:

1. Kompletnosť

☐ skontrolované/v poriadku

2. Funkčná skúška

- prestavovací mechanizmus sedačky

☐ skontrolované/v poriadku

- prestavovanie pásov

☐ skontrolované/v poriadku

3. Poškodenia

- kontrola sedadla

☐ skontrolované/v poriadku

- kontrola látky

☐ skontrolované/v poriadku

- kontrola dielov z umelej hmoty

☐ skontrolované/v poriadku

☐ Skontroloval a presvedčil som sa, že detská autosedačka/ sedačka na bicykel mi bola kompletne odovzdaná a všetky funkcie kompletne fungujú.

☐ Pred kúpou som dostal dostatočné množstvo informácií o výrobku a jeho funkciách a pochopil som návod na jeho starostlivosť a údržbu.

Dátum kúpy:

Kupujúci (podpis):

Predajca:

Razítko predajcu